

## جاگورندی

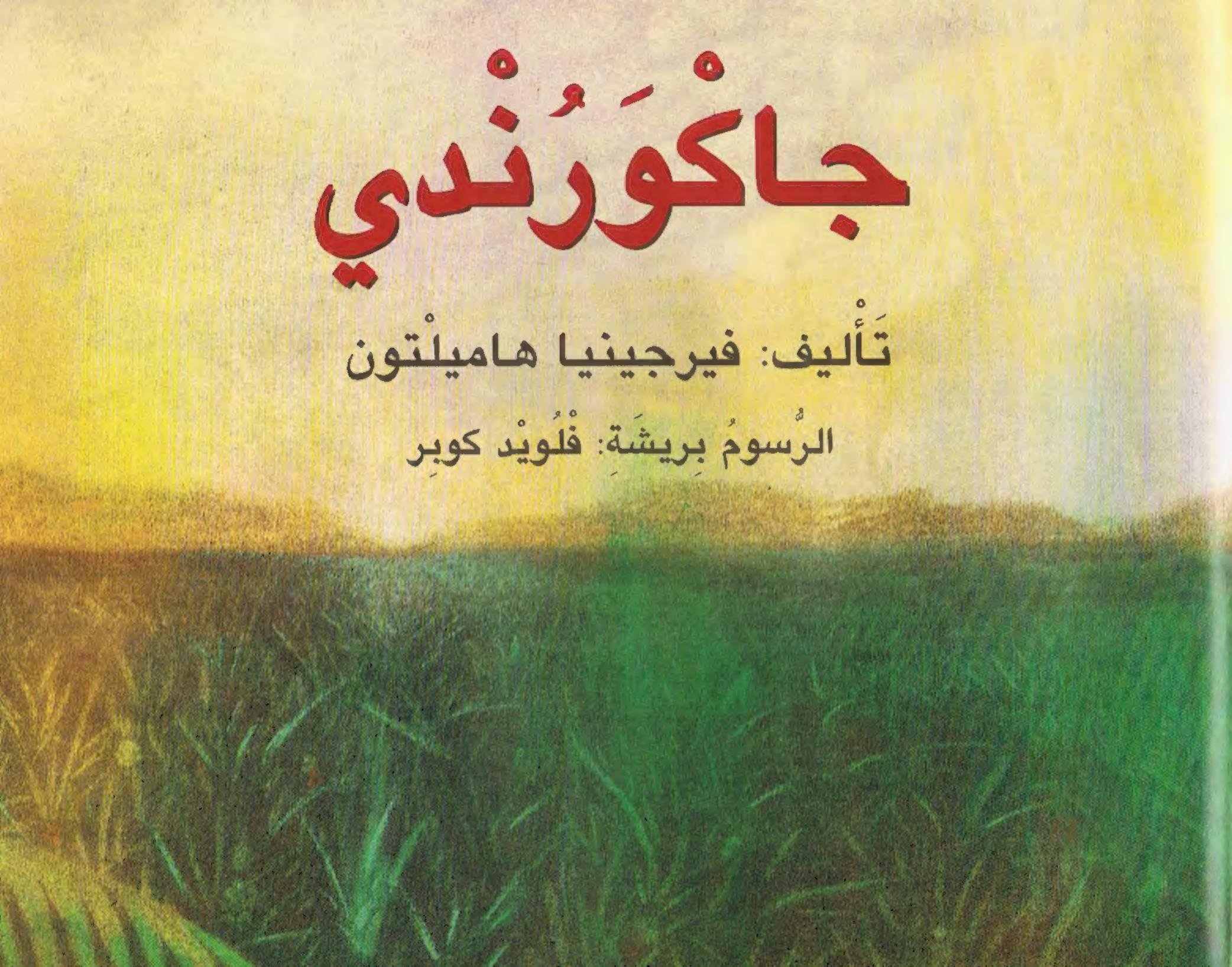
الرُّسومُ بريشةِ: فْلُويْد كوبر

تَأْليف: فيرجينيا هاميلْتون

M S C H O L A S T I C









No part of this publication may be reproduced in whole or in part, or stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without written permission of the publisher. For information regarding permission, please write to: Permissions Department,

The Blue Sky Press, an imprint of Scholastic Inc.,

557 Broadway, New York, NY 10012.

ISBN 0-439-85899-2

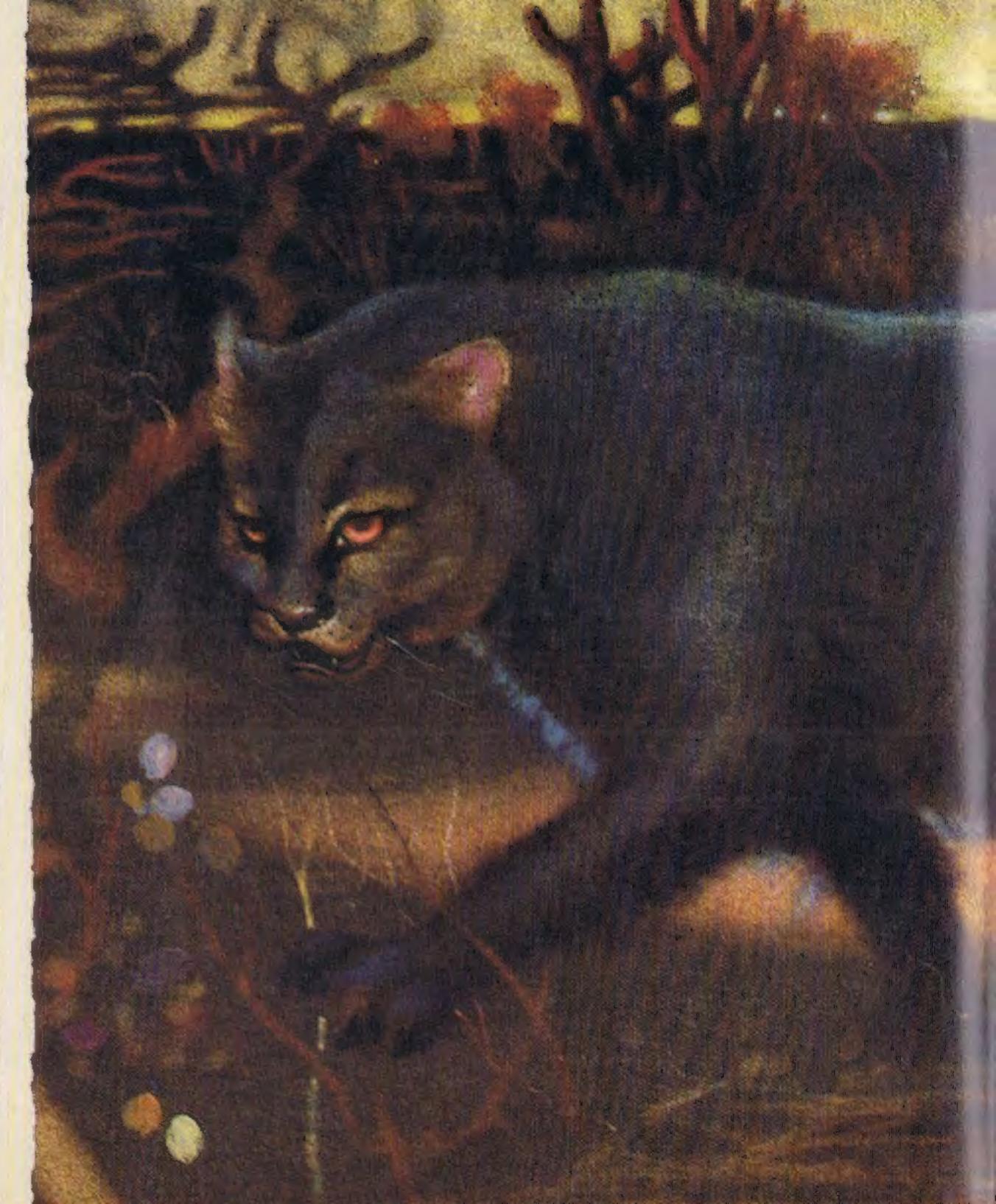
Text copyright © 1995 by Virginia Hamilton Illustrations copyright © 1995 by Floyd Cooper All rights reserved. Published by Scholastic Inc.

SCHOLASTIC and associated logos are trademarks and/or registered trademarks of Scholastic Inc. Blue Ribbon Signature is a trademark of Scholastic Inc. Second Arabic Edition, 2006, Printed in China.

2 3 4 5 6 7 8 9 10 62 09 08 07 06 05

نم إصدار هذه السحة العربية بدعم من مبادرة الشّراكة الأميركية الشّرق الأوسطيّة

كَانَ القِطُّ البَرِّيُّ «رُنْدي جَاكُوَرُنْدي» يَتَجَوَّلُ بِحَذَر شَديدِ بُعَيْدَ الغُروبِ، وَكَانَ فَرْوُهُ الأَزْرَقُ الرَّمادِيُّ يَبْدُو وَكَأَنَّهُ ظِلَّ لِلْأَرْضِ الْجَرْدَاءِ عِنْدَ الْغَسَقِ. في الماضي، كانتُ هذه البَرِّيَّةُ مَكْسُوَّةً بِالغاباتِ الاستوائيَّة؛ وَلَكِنَّ السُّكَانَ المَحَلِّينَ أَخَذُوا قَبْلَ سَنُواتِ يَقْطَعُونَ الْأَشْجَارَ، وَيَبْنُونَ البُيُوتَ وَحَظَائِرَ الحَيَواناتِ، وَيُحيطونَها بِالأَسُوارِ، ثُمَّ جاءَ أَصْحابُ المَزارع وَقُطْعانِ الماشِيَةِ وَأَقاموا فيها. لكِنَّ «رُندي» ظُلُّ حَريطًا عَلَى أَنْ يَبْقى مُتَوارِياً عَن الأَنْظار فيما هُوَ يَتَحَرَّكُ بِاسْتِمْرِارِ، وَكَثيرًا مَا كَانَ يَقِفُ مُغَمْعُمًا: «إِنَّهُ لْأَمْرٌ مُحيفٌ حَقًا. سَتَنْدَثُرُ الغابَةُ، وَنَحْنُ الحَيَواناتُ البَرِّيَّةَ سَنَرْ حَلُ عَنْ هذا المَكانِ الَّذِي لَمْ يَعُدُ يُطْعمنا أَوْ يَحْمينا».



اسْتَيْقَظَ «رُندي» في الصَّباحِ الباكِرِ، وَمَشَى عَلَى حَافَةِ السَّهْلِ، فَالتَقَى العَجوزَ «كوتي كاتومُندي» يَدورُ وَيُشَمُّشِمُ وَسَطَ الحَقْلِ المَحْروثِ، فَقَالَ لَهُ: «أَيُّهَا العَمُّ العَجوزُ «كوتي»، ماذا تَفْعَلُ في هذهِ الأَيَّامِ؟»

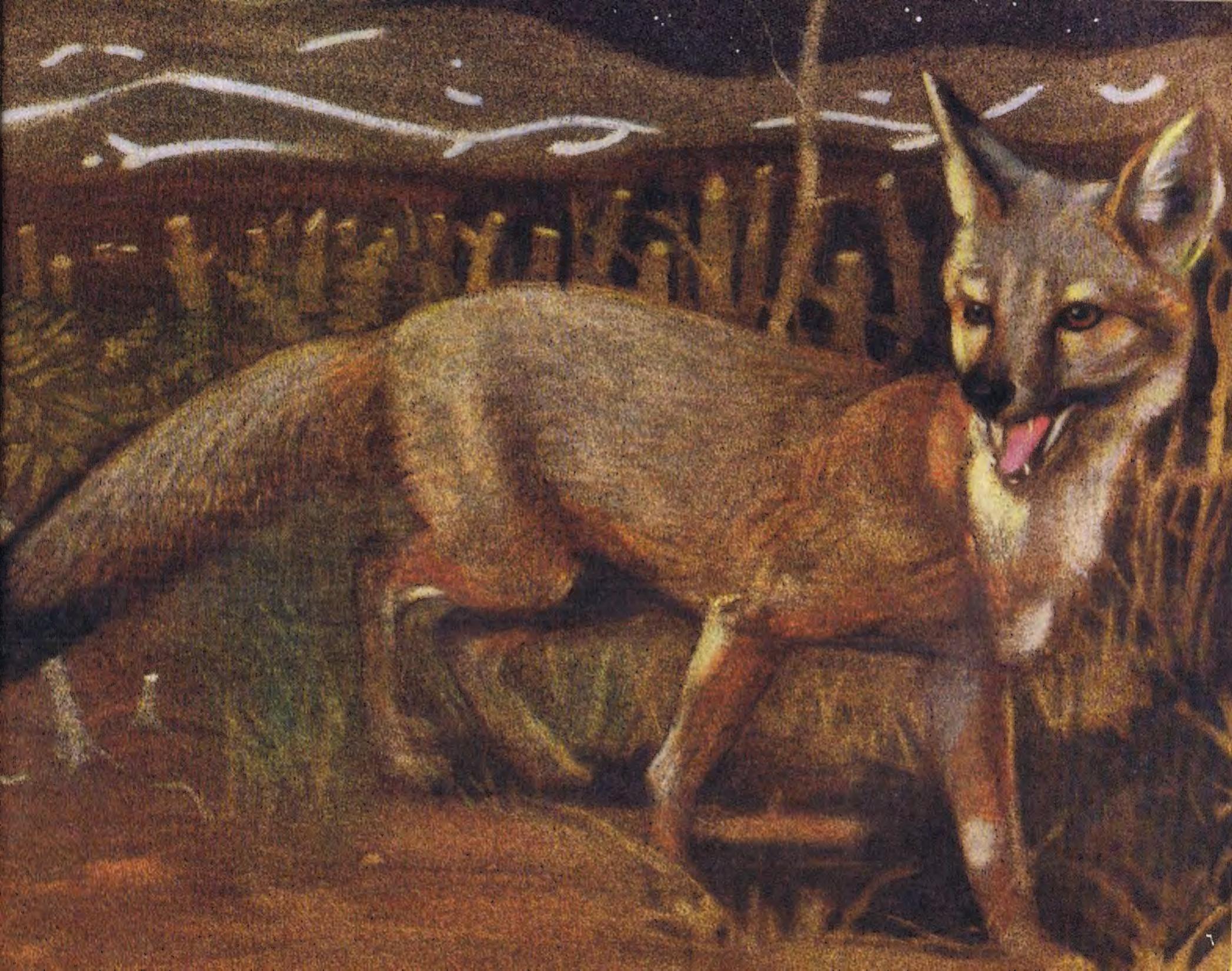
خَرَجَ «كُوتي» مِنْ تَحْتِ الأَعْشَابِ، وَلَوَّحَ بِذَنَبِهِ الَّذِي يُشْبِهُ عَصًا مَعْقوفَةَ الرَّأْسِ، وَتَمايَلَ عَلَى أَصابِعِ أَقْدَامِهِ كَأَنَّهُ يَرْقُصُ، ثُمَّ هَتَفَ صائِحًا بـ«رُندي»: «أَهْلاً بِالصَّديقِ القَديم الحَميم!»

ذَهَبَ الاثنانِ إلى بُقْعَة ظِلِّ بَيْنَ الأَعْشَابِ الشَّائِكَةِ، وَقَالَ «رُندي» بِصَوْتِ حَزِينِ: «سَأَرْحَلُ عَنْ هذا المَكَانِ، وَأَكْثَرُ مَا يُوْلِمُني هُوَ فُراقي لأَصْدِقَائي». صَمَتَ قليلاً ثُمَّ أضاف: «لِمَ لا تَأْتي مَعي يا عَمُّ «كوتي»؟» قَالَ «كوتي»: «إلى أَيْنَ؟ وَمَا عَسَانًا نَفْعَلُ في مَكَانُ غَيْرِ هذا المَكَانِ؟» قَالَ «رُندي»: «هُناكَ أَمْكِنَةٌ أَفْضَلُ لِلْعَيْشِ. أَمْكِنَةٌ مُكْتَظَّةٌ بِالأَشْجَارِ الخَضْراءِ العَالِيَة، وَالنَّبَاتَاتِ الكَثيفَةِ التَّي تَحْمَي شُكَانَهَا».

قَالَ «كوتي» مُشتَفْهِمًا: «إلى أَيْنَ نَذْهَبُ بِالتَّحْديدِ؟ وَفِي أَيِّ اتِّحاهِ؟» أَجابَ «رُيو أَجابَ «رُندي»: «سَمِعْتُ أَنَّ هُناكَ نَهْرًا عَظِيمًا في الشَّمالِ يُدْعى «رِيو برافو» تُحيطُ بِهِ الأَراضي المُشَحَّرَةُ، وَالمَزارِعُ الصَّغيرَةُ، وَتَرْتَعُ فيهِ حَيَواناتٌ مِثْلِي وَمِثْلِكَ بِسَعادَةٍ وَأَمانٍ. هُناكَ يا «كوتي» نَشْتَطيعُ أَنْ نَسْتَقِرَ إلى الأَبَد».









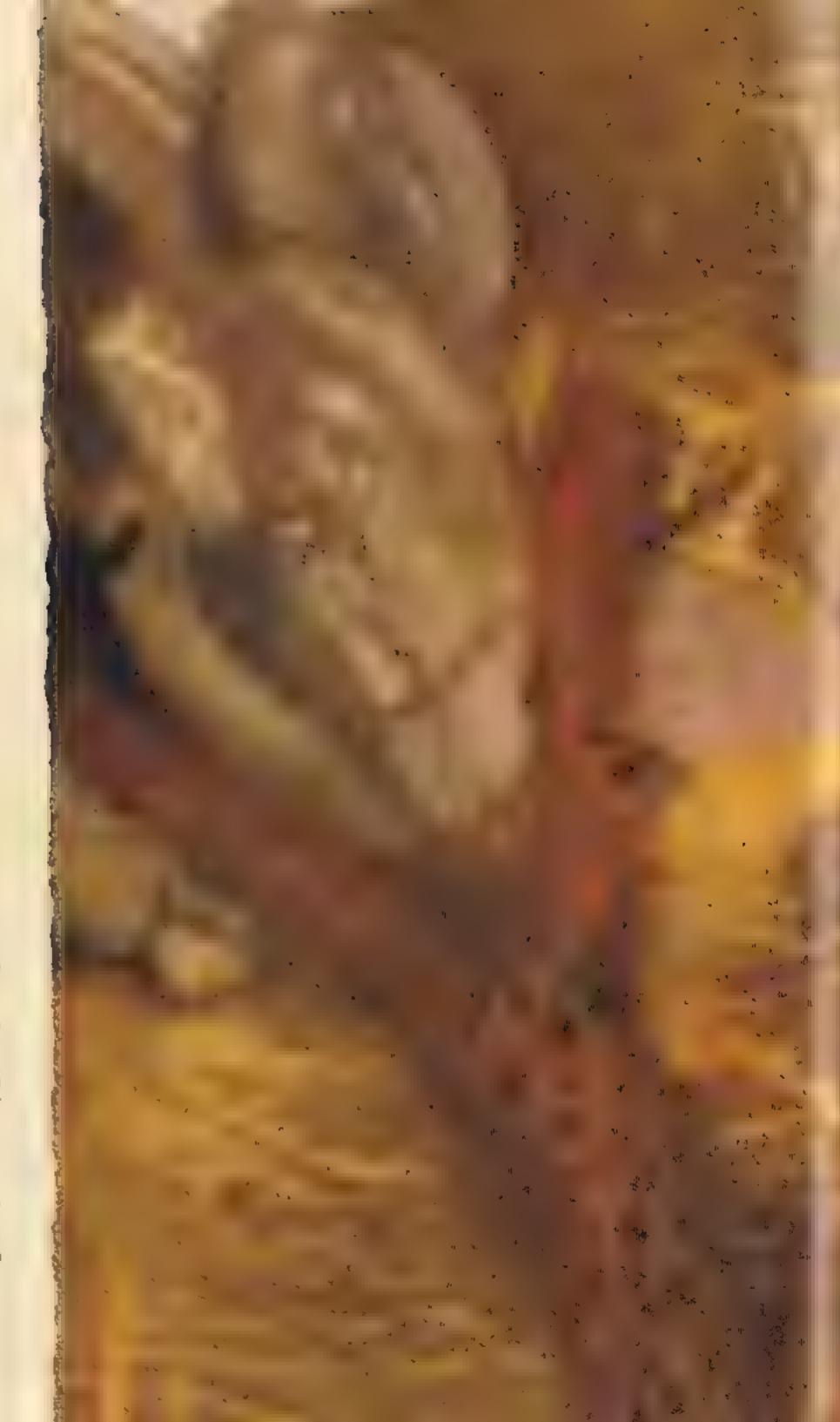
انْطَلَقَ الاثْنانِ، وَلَمْ يَلْبُنْا أَنْ شَاهَدَا الثَّعْلَبَ، فَأَلْقَيا عَلَيْهِ التَّحِيَّة، ثُمَّ سَأَلَهُ «رُندي»: «مَا لَكَ بَعِيدٌ حِدًّا عَنْ بَيْتِكَ؟». قالَ الثَّعْلَبُ: «طارَدَني الصَّيّادونَ وَقَبَضوا عَلَيَّ، وَأَوْشَكُوا أَنْ يَسْلَخوا حِلْدي، لكِنْني تَمَكَّنْتُ مِنَ الهَرَبِ». وَقَبَضوا عَلَيَّ، وَأَوْشَكُوا أَنْ يَسْلَخوا حِلْدي، لكِنْني تَمَكَّنْتُ مِنَ الهَرَبِ». قالَ «رُندي»: «الحَطَّرُ – عَلَيْنا وَعَلَيْكَ – مَوْجودٌ هُنا أَيْضًا. لِذلِكَ نَحْنُ راحِلانِ إلى نَهْرِ «رِيو برافو»، حَيْثُ الأَشْجارُ الَّتِي تُظَلِّلُنا وَتَحْمَينا، فَتَعالَ مَعَنا». قالَ التَعْلَبُ: «سَأُفَكُرُ في الأَمْرِ». قالَ «رُندي»: «لا تُضَيِّعْ وَقْتًا طُويلاً في التَّفْكيرِ، أَدْعُ الحَميعَ لِمُلاقاتِنا في مُنْتَصَفِ اللَّيْلِ في حَقْلِ طُويلاً في التَّفْكيرِ، أَدْعُ الحَميعَ لِمُلاقاتِنا في مُنْتَصَفِ اللَّيْلِ في حَقْلِ الْإَنانَاسِ الكَبيرِ، لِنَراهُمْ قَبْلَ أَنْ نُعَادِرَ».

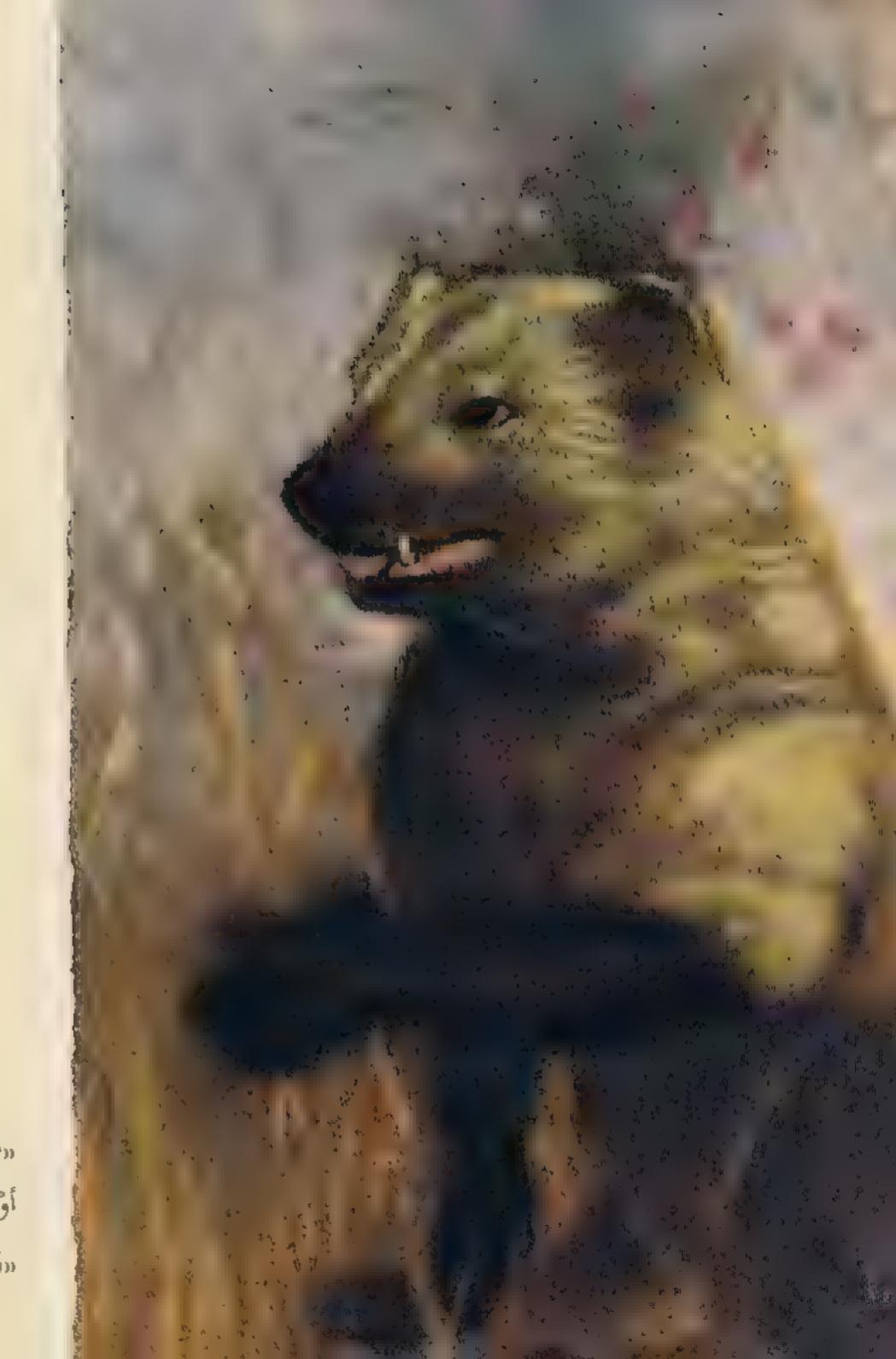


مضى التَّغْلَبُ في طَريقِهِ، فَصادَفَ القِرْدَ البومِيَّ الَّذي يَنامُ في النَّهارِ، فصاح له: « «رُلدي» و «كوني» سيرُحلان غدًا إلى لهر «الرّبو» في الشَّمالِ، وَاللَّيْلَةَ سَيَكُونانِ في حَقْل الأَناناسِ الكبيرِ، فَأَخْبِرِ الجَميعَ، وَتعالَوْا لِوَداعِهما!»

نَعَقَ القِرْدُ مِثْلَ البومِ قائِلاً: «سَأَفْعَل». ثُمَّ مَطَّ شَفَتَيْهِ كَالقِمْعِ وَصاحَ:
«يا مَعْشَرَ الحَيَواناتِ، صَديقانا «رُندي» وَ «كوتي»، سَوْفَ يَرْحَلانِ غُدًا،
فَتَعالَوْا لِوَداعِهِما اللَّيْلَة».

وَقَدُ تَرَدَّدَ صَوتُ القِرْدِ في جَميعِ الأَنْحاءِ.





فَسَمِعَهُ الكَلْبُ البَرِّيُّ وَالحَيَوانُ القارِضُ «سافي».
و شاهَدَ الكَلْبُ البرِّيُّ الدَّنْبَ المارديُّ مُنْطَلِقاً عَلَى مقْرُرة منه، فَهَنْفَ بهِ:
«مَهْلاً يا أَحِي الذَّنْب. لِماذا أَنْتَ بَعِيدٌ عَنْ مَأْواكَ، وَتَرْكُضُ كَأَنَّكَ هارِبٌ

أَوْ خَائِفٌ؟ هَلاَّ تَوَقَّفْتَ قَلْيلاً؟!» وَقَفَ الذِّنْبُ وَنَقَلَ لَهُ الكَلْبُ خَبَرَ رَحيلِ «رُندي» وَ «كوتي» عَنِ الغابَةِ، فَمَضى الذِّنْبُ يُذيعُهُ في كُلِّ مَكانٍ.



سَمِعَ أَصْدِقاءُ «رُندي» و «كوتي، حبر رحيلهما. فاتَّحهتْ عشراتْ الحَيَوانات في تِلْكَ اللَّيْلَة، إلى حقَّل الأناس السَّاسع. حاء القِرْدُ العوَّاءُ وهُو يُصفِّرُ بهُدوءِ، وتبعدُ التغلبُ يهُرُّ دنبهُ الْمُرْتعش كالرّيشة في الهواء. ورافقهُما القِرْدُ الكَبُوسَيُّ ذو الفم الأنيض، وكان صُهورُ الثَّلالةِ في العَراء جُرْأَةً كبيرَةً؛ لكنُّهُمْ سُرْعان ما احْتفوْا نَسْ الأشْجارِ في حَقْلِ الأَناناسِ السَّاسع الَّدي يلفُّهُ ظلامٌ دامسٌ. لَمْ تَحِد القِطَّةُ ذاتُ الذُّيْلِ المُخَطِّطِ صُعوبَةً كَبيرةً في الوُصولِ إلى

المَكَانِ، وَكَذَلِكَ الغَزالُ ذو الذُّنبِ الأَبْيَضِ. أمَّا ابْنُ عُرْسِ وَالكنكامجُ وَالبوبْكاتُ، فَكَانُوا آخِرَ مَنْ وَصَلَ.









عِنْدُمَا اكْتَمَلَ الحَمْعُ، قَفَرَ «رُندي» إلى جِذْع مُلْقَى عَلَى الأرْضِ، وَاللّهِ نَظْرَةٌ عَلَى أَصْدِقَائِهِ المُتَمَدِّدِينَ حَوْلُهُ، في ضَوْءِ القَمَرِ السّاطِع الّذي تعْمُرُ أَشَعْتُهُ الفضّيَّةُ حَقْلَ الأَناناسِ المُقرَامِيَ الأَطْرافِ، وَتَنْتَشِرُ حَتّى الأَفْقِ. فَحُأَةً يَنْتَبِهُ «رُندي» إلى أنَّ «كوتي» ليْسَ حاضِرًا بَيْنَ الحُموعِ، الأَفْقِ. فَحُأَةً يَنْتَبِهُ «رُندي» إلى أنَّ «كوتي» ليْسَ حاضِرًا بَيْنَ الحُموعِ، فَمُ لا يَشِتُ أَنْ يَراهُ وَهُو يَتَقَدَّمُ بِحَجَلِ مِنْ وَراءِ إِحْدى الأَشْحارِ، ويَقْفِزُ فَوْقَ غَصْل لبسِ لِلسّنمَرُ في النّهابة بالفُرْب منه.

تَوَجَّهَ «رُندي» إلى الجَميع بِالقَوْلِ: «رَغِبْنا أَيُّهَا الأَصْدِقَاءُ، في رُؤْيَتِكُمْ قَبْلَ أَنْ نَوْجَلَ اللَّيْلَةَ إلى ضِفافِ نَهْرِ «الرِّيو»، وَلا أَظُنُّ أَنَّنا سَنَعودُ، فَإِذَا شَاءَ أَحَدُكُمُ الذَّهابَ مَعَنا، فَسَنَكُونُ شُعَداءَ بِانْضِمامِهِ إِلَيْنا».



رَدَّ النُّفَاشُ عَلَى كَلام «رُندي» بِالقَوْلِ: «أَنا لا أُحِبُّ أَنْ تَذْهَبا. لِماذا تُريدانِ الابْتِعادَ عَنّا؟» قالَ «كوتي» وَهُوَ لَهُرُّ أَنْفَهُ: «أُريدُ الذَّهابَ بَعيدًا إلى خَيْثُ لا تُطارِدُني الكِلابُ الشَّرِسَةُ». وقالَ «رُندي»: «أَمّا أَنا فَأَحْلُمُ بِمَكانٍ في غابَةٍ كَبيرَةٍ، حَيْثُ تَقِلُ الحَواجِزُ، وَكَذَلِكَ الأَخْطارُ».

قَالَ النَّحُفَاشُ السِّقِ: «الخَطَرُ مَوْجودٌ في كُلِّ مَكانِ. افْعَلا كَما فَعَنْتُ، وَتَأَقَّلُما مَعَ التَّغَيُّراتِ بَدَل الهَرَبِ مِنْها. فَنَحْنُ الخَفافيشَ بَدَأْنا النَّجوءَ إلى الحَظائِرِ وَالْأَبْنِيَةِ الْحَالِيَةِ، وَإِلَى أَماكِنَ أُخْرى لَمْ نَأْلَفُها مِنْ قَبْلُ». رَدَّ «كوتي»: «حاولُتُ النَّاقُلُم وعسنُ . إنني أعنش في قلق و خدر دائميْن. تصورٌ، با صديفي الخُفّاشَ أَنَّ جراءَ الكِلابِ الصَّغيرَةَ بَدَأَتْ تَتَسَلّى بِمُطارَدَتي! وَالنَّاسُ يُحاولونَ الإمْساكَ بي وَالتِهامي».

ارْتَعَدَتِ الحَيَوانَاتُ المُحْتَمِعَةُ لَدى سَماعِها كَلِماتِ «كوتي» الأَخيرَةِ، وَهَمْهَمَتْ: «يا لَلْوَيْل! مُطارَدَةً. تَعَقَّبٌ».

ثُمَّ أَضَافَ «رُنديَ»: «لَقَدْ باتَنِ الأَرْضَ الَتي نعيشُ عَنْها هُ مُجَرِّدةً من الأَشْجارِ، وَهذا يَجْعَلُني مَكْشوفًا وَغَيْر آمِ. لقدْ رَحَل أَنْناءُ جَسَى حَميعُهُمْ وَلَمْ يَبْقَ أَمامي سِوى الرَّحيل».





قالَ القِطُّ الوَحْشِيُّ البُرْتُقالِيُّ: «أَنا وَحِيدٌ أَيْضًا، فَحَيْثُما أَذْهَبُ أَصْطَدِمُ بِالْحَواجِزِ وَالصَّيّادِينَ وَالأَفْحاخَ. سَأْعَادِرُ هذا المَكانَ يَوْمًا ما، وَأَتْجِهُ نَحْوَ الْجِبالِ». وَاسْتَمَرُّتِ الحَيُواناتُ تتَحَادَثُ، فيما القَمَرُ يَعْبُرُ الفَضاءَ ويُسِرْهُ. وَأَخِيرًا، يُلَخِّصُ «رُندي» مَوْقِفَهُ بالقَوْل: «بَعْضٌ مِنّا قَدْ رَحَلَ، وَالبَعْضُ الآخِرُ لا يَزالُ مُقيمًا. وَلكِنْ، ما قَدْ يَحْدُثُ في المُسْتَقْبَلِ يُهَدِّدُنا جَميعًا». وَيُؤكِّدُ القَطُّ ذو الذَّيْلِ المُخَطُّطِ كَلامَ «رُندي» فَيقولُ: «في المُسْتَقْبَلِ يُقولُ: «في المُسْتَقْبَلِ يُهَدِّدُنا جَميعًا». وَيُؤكِّدُ القَطُّ ذو الذَّيْلِ المُخَطَّطِ كَلامَ «رُندي» فَيقولُ: «في المُسْتَقْبَلِ مُتَكُونُ هُناكَ مَزارِعُ أَكْثَرُ وَعَاباتٌ أَقَلُ».

وَيُحَدِّرُ الحُفَّاشُ البُنْيُّ مِنْ حَدِيدٍ: «لَيْسَ أَمامَنا سِوى النفاءِ في أَماكسا، وَالتَّكَيُّفُ وَالتَّكَيُّفُ وَالتَّكَيُّفُ وَالتَّكَيُّفُ وَالتَّكَيُّفُ وَالتَّكَيُّفُ وَالتَّامِ نَحْوَ الغابة، لا يقتصرُ عَلَى مِنْطَفَةٍ دونَ أُحْرى».





وَهَتَفَ اليَغُورُ الحَبّارُ ذو الحِلْدِ الذَّهَبِيِّ الْمُرَقَّطِ: «الأَيّامُ تَأْتِي وَتَذْهَبُ، وَالصَّيّادونَ وَالمُوارِعونَ مُسْتَمِرّونَ في حَرْبِهِمْ عَلَيْنا، تَصَوَّروا أَنَّهُمْ يُريدونَ سَلْخَ جِلْدي وَبَيْعَهُ. وَلكِنْ، لا، لَنْ يُحَطَّموني!»

إِنْكُمَشَ بَعْضُ الْحَيُوانَاتِ مِنْ شَدُّةِ الْخَوْف، وَبَعْضُها الْآخَرُ كَشُّرَ عَنْ أَنْيَابِهِ غَضَبًا، وَواصَلَ الْيَغُورُ كَلامَهُ قَائِلاً: «في كُلِّ مَرَّةٍ أَشْتَمُ فيها رائحنهُم، أَضْطَلُّ إِلَى الرَّكْضِ بَعِيدًا عَنْهُمْ».

صَمَتَ اليَغُورُ قَليلاً، ثُمَّ أَضَافَ: «في المَرَّةِ القادِمَةِ، لَنْ أَهْرُبَ أَبَدًا، سَأَنْقى هُنا. وَإِذَا اضْطُرِرْتُ إلى الاخْتِباءِ فَسَأَفْعَل». تدخّل التَّعْلَبُ قائِلاً: «هذا هُوَ الحَلَّ الأَمْثُلُ. أَنَا سَأَبْقى أَيْضًا وَلْيَكُنْ مَا يَكُونَ!»

عِنْدُما سَمِعَ «كوتي» كَلامَ الثَّعْلَبِ، صَرَّتُ أَسْنانُهُ وَقالَ: «هذا مَوْقِفٌ غَيرٌ حَكيم، الصَّوابُ أَنْ تَهْرُبوا جَميعًا مَعَنا!»

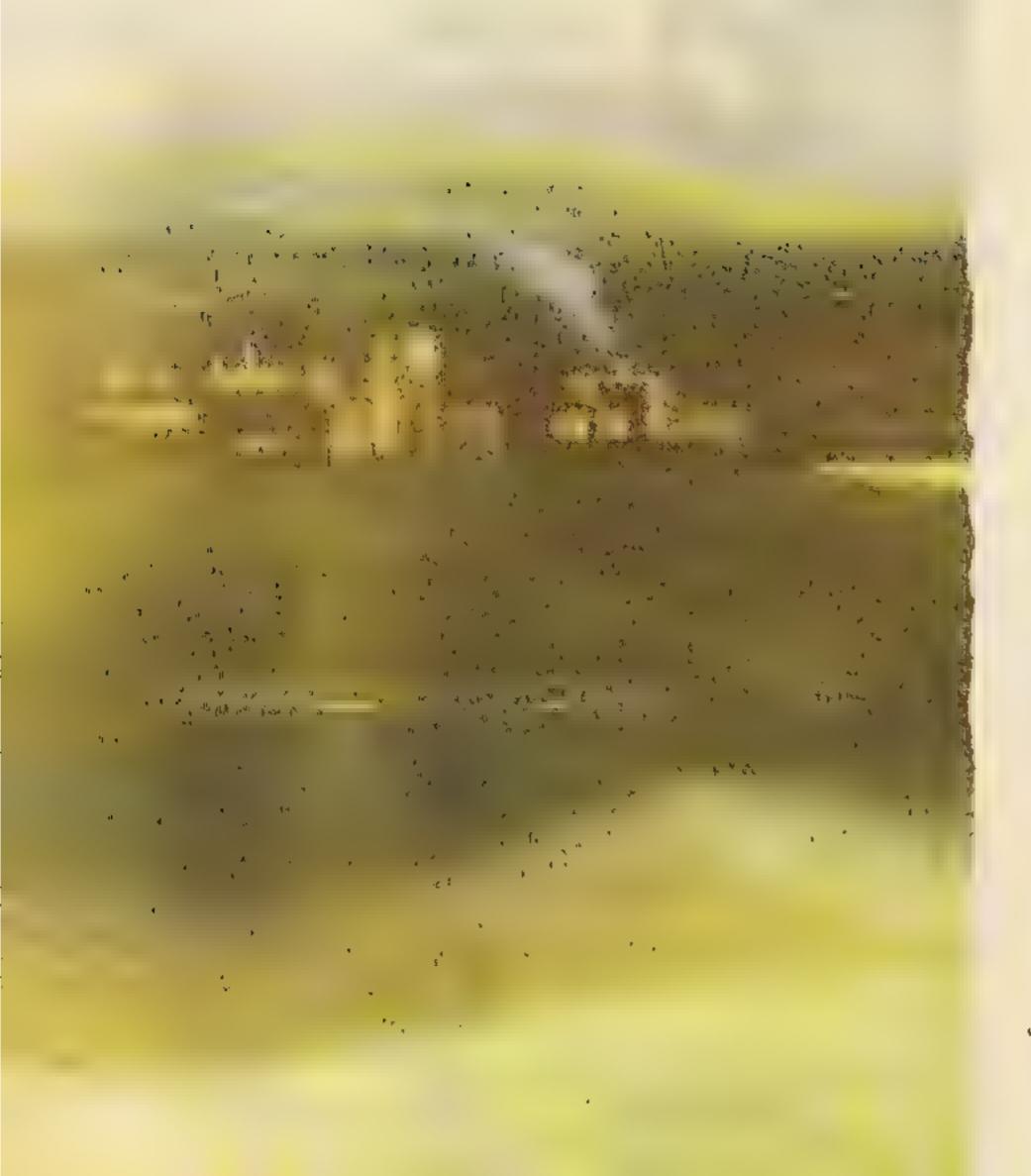
فَصَاحَ الْحَاضِرُونَ بِصَوْتٍ وَاحِدٍ: « «رُندي» وَ «كُوتي» لا تَذْهَبا! ابْقَيا مَعَنا».

عِنْدُمَا أُوْشَكَ اللَّيْلُ أَنْ يَنْتَهِيَ، كَانَتِ الحَيَوانَاتُ جَميعُها قَدْ أَبْدَتْ رَأْبُها، وَكَأَنَّ لِسَانَ حَالِها يَقُولُ: «إلى مَتى نَسْتَطيعُ البَقاءَ هُنا آمِنين؟»

قَالَ «رُندي»: «لَقَدْ خَطَّطْنا أَنَا وَ «كوتي» عَلى أَنْ نُتَابِعَ التَّقَدُّمَ حَتّى نَصِلَ إلى الشَّمالِ حَيْثُ الغاباتُ الكَثيفَةُ». فَقالَتِ الحَيواناتُ وَهِيَ تُغادِرُ الحَقْلَ: «كونا حذريْن، وَتَتَمَنّى لَكُما حَظّا سَعيدًا». فَرَدّ «رُندي» قائِلاً: «وَداعًا أَيُّها الأصدقاء الأفرياء، وطنتم مساءً». كَانَ القَمَرُ قَدْ تُوارِي وَراءَ الأُفْق، عِنْدَما غادَرَت الحَيَواناتُ الحَقْل، وَخَيَّمَ السُّكُونُ العَميقُ عَلى المَكانِ. وَقَبْل شُروقِ الشَّمْسِ، كَانَتْ رِحْلَةُ «رُندي» وَ «كوتي» إلى نَهرِ «ريو برافو» قَدْ بَدَأْتْ...

ųψ





بَعْدَ أَيَّامٍ مِنَ السَّيْرِ، بَلَغَ الصَّديقانِ النَّهْرَ، وَهُناكَ صَعِقَتْهُما المُفاجَأَةُ! صاحَ «رُندي»: «يا لَلْحَظَّ العاثِرِ!»

فَقَدْ كَانَ المُناخُ صَحْراوِيًّا، وَالأَرْضُ مَكْسُوَّةً بِالشَّجَيْراتِ، وَالبُيوتُ تَتَوَزَّعُ في كُلِّ مَكَادٍ، وَتَنْتَشِرُ حُقولُ الذَّرَةِ وَالقَطْن، وَالْمُدُنُ تُحيطُ بِالسَّهْرِ مِنْ كُلِّ حَانِبٍ، أَمَّا القِطَطُ وَالكِلابُ فَكَانَتْ تَذْرَعُ الأَرْضَ في كُلِّ مَنْ كُلِّ حَانِبٍ، أَمَّا القِطَطُ وَالكِلابُ فَكَانَتْ تَذْرَعُ الأَرْضَ في كُلِّ النَّحاه.

أَلْقَى «رُندي» و «كوتي» نَظْرَةً صامِتَةً حَزِينَةً عَلَى المَكانِ، ثُمَّ قَالَ «رُندي»: «لِنَعْبُرِ النَّهْرَ إلى ما وَراء الضَّفَّةِ الثَّانِيَةِ، وَنَرَ إِنْ كَانَت الأَحُوالُ أَفْضَلُ هُناكَ». قالَ «كوتي»: «أَنا مُتْعَبَّ جِدًا». وَمَعَ ذلِك، أَمْسَكَ بذَنبِ القِّضِّ هُناكَ». قالَ «كوتي»: «أَنا مُتْعَبِّ جِدًا». وَمَعَ ذلِك، أَمْسَكَ بذَنبِ القِضِّ «رُندي» الَّذي أَخَذَ يَسْبَحُ بِاتِّجاهِ ضِفَّةِ النَّهْرِ المُقابِلَةِ. وَهُناكَ، وَهُناكَ، وَاجَهَهُما سورٌ عالى، فَراحا يَتَقَدَّمانِ بِحَذَرٍ. تَنَشَّقَتِ الكِلابُ رائِحَتَهُما فَطَارَدَتْهُما، لَكِنَّهُما كَانا أَسْرَعَ مِنْها وَاسْتَمَرًا في الهَرَبِ إلى أَنْ وَجَدا كُوخًا قَرِيبًا، فَمَكَثا في داخِلِهِ سَاعاتٍ عَديدَةٍ.

قالَ «كوتي»، بِنَبْرَةٍ لا تَحلو مِنَ الْكَآبَةِ: «لَمْ يَتَغَيَّرْ شَيْءً عَلَى الإطْلاق». فَرَدَّ عَلَيْهِ «رُندي»: «أَتَذْكُرُ قَوْلَ النَّحْفَاشِ البُنِّيِّ بِأَنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ يَنْنَغَى عَلَيْهِ أَنْ نَتَغَيَّرَ وَلَيْسَ المَكان». ينْنَغي عَلَيْها أَنْ نَتَغَيَّرَ وَلَيْسَ المَكان».

تابَعَ الرَّفيقانِ سَيْرَهُما إِلَى أَنْ تَلَغَا شُجَيْرَةَ صَبّارِ تِينِ شَوْكِيٍّ فَأَخَدَ «كُوتِي» ثَمْرَةً مِنْها وَالتَهَمَها، ثُمَّ قالَ: «مَا أَطْيَبَها! سَأَمْكُثُ هُنا حَيْثُ يوجَدُ مِثْلُ هذِهِ الشَّمار». فَرَدَّ عَلَيْهِ «رُندي»: «أَمّا أَنَا فَسَأُواصِلُ السَّيْرَ حَتّى يوجَدُ مِثْلُ هذِهِ الشَّمار». فَرَدَّ عَلَيْهِ «رُندي»: «أَمّا أَنَا فَسَأُواصِلُ السَّيْرَ حَتّى أَجِدَ مَثْوَى لي». فقالَ «كوتي» وَفَمُهُ مُمْتَلِئَ بِالصَّبّارِ الطَّازَجِ: «رافقَتْكَ السَّلامَةُ، كُنْ عَلى حَذَرِ».



تابَعَ «رُندي» سَيْرَهُ وَهُوَ يَبْحَثُ عَنْ بَيْتٍ يُقيمُ فيه. وفي المساء، فوحئ بأنشى «جاكُورُنْدي» حَمَّراءَ مُنْطَلِقَةً في البَرِّ، فقال لها: «أنا سَعيدٌ بِرُوِّيتك، وَراغِبٌ في التَّعَرُّفِ بِكِ». قالَتِ القِطَّةُ: «أنا أَيْضًا سَعيدَةً بِيقائِكَ». تَعارَفا وَانْطَلَقا مَعًا يَتَجَوَّلانِ لَيْلاً. كانَ «رُندي» وَالقِطَّةُ الحَمْراةُ يُشَكَّلانِ زَوْجًا جَميلاً، فَراحا يَبْحَثانِ عَنْ مَسْكَنٍ آمِنِ لَهُما. وَسُرْعانَ ما وَجَداهُ.

فَقَدْ أَشَارَ «رُندي» إلى مَكَانِ قَريبِ وَقَالَ: «أَنْظُري! هُناكَ أَخْراجٌ». وَأَخَذَا يَشُقَانِ طَرِيقَهُما داخِلَ الشَّجَيْراتِ الشَّائِكَةِ حَتّى وَصَلا. وَهُناكَ هَتَفَتِ القِطَّةُ الحَمْراءُ بِفَرَح: «مَا أَلْطَفَ الظَّلَّ في هذا المَكَانِ!»

كَانَ «رُندي» مُتَّعَيًا، فَاسْتَلْقى عَلى الأَرْضِ، وَقالَ: «سَنَبْقى هُنا وَنَتَّخِذُ مِنْ هذا المَكانِ الحَميل مَأْوًى لَنا». وَهكذا كانَ.





في مَكَانٍ قَرِيبٍ مِنْهُما، كَانَ «كوتي» يَنَنَقَّلُ بَيْنَ شُجَيْراتِ الصَّبَارِ (النَّينِ السَّوْكِيِّ) حَيْتُ يُصادِفُ السَّحاي والعهارب، وعِنْدَما ينْعَثْ من اللَّحُوالِ يَسْتَلْقي، ثُمُّ لا يَلْبَثُ أَنْ يَعْفُو.

لَمْ يَكُنْ «كوتي» يَشُكُ في أَنَّهُ سَيَلْتَقي بِـــ«رُندي» مِنْ جَديدٍ. وَفي ظَهيرَةِ لَوْمِ فَانْظِ، الْنَقي «كوني» مخموعة حوالات من قصيله وهي نَعْبُرُ في مكالٍ قَريب، فَتَمْتَمَ بِصَوْتٍ خافِتٍ: «لا أَسْتَطيعُ أَنْ ٱلْحَقّ بِكُمْ، وَلَكِنْي سعيدُ بِمُشَاهَدَتِكُمْ عَنْ قُرْبِ في هذا المكانِ».

وَعِنْدَمَا كَانَ «كُوتِي» يَشْغُرُ بِالنَّعَاسِ، فَإِنَّهُ يَتَسَلَّقُ شَجَرَةً، ثُمَّ يَنامُ وَيَحْلُمُ أَنَّهُ مَعَ عَائِلَتِهِ؛ وَهَكَذَا بَدَأَ «كُوتِي» يُحِمَّ شَيْئًا فَشَيْئًا بِالرَّضِي وَالقَناعَةِ.

تَمُرُّ أَيَّامٌ وَلَيَالِ طَويلَةً، وَفي وَكُرِ «رُندي» تَضَعُ القِطَّةُ الحَمْراءُ ثَلاثَ قِطَطِ صَغيرَةِ وَمُنَقَّطَةِ. وَفيما القِطَطُ الصَّغيرَةُ تَلْعَبُ وَتَمْرَحُ، كانتِ الأُمُّ تَقُولُ: «قَريبًا سَتَسْتَقِلُ هذهِ القِطَطُ عَنَّا، وَلكِنْ، هَلْ سَتَكُوذُ بِأَمانِ يا تُرى؟» فَيَرُدُ «رُندي» عَلى كَلامِها: «لِنَأْمَلْ ذَلِكَ!» ثُمَّ يُراقِبُ القِطَطَ وهي تَلْعَبُ وَتَتَقافَزُ، فَيُتابِعُ كَلامَهُ قائِلاً: «الشّمالُ حَيْثُ الغاباتُ العَظيمَةُ والظَّلالُ الوارِفةُ، أَنْعَدُ بِكثيرِ ممَّا تصوَّرْتُ، وأنا واتقّ منْ أنَّنا سَبْلُغُهُ في يَوْم مِنَ الأَيّام». رَدَّتِ القِطَّةُ الحَمْراءُ: «أَنا واثِقَةٌ مِنْ ذَلِكَ. لَقَدْ سَمِعْتُ أَنَّ سُكَّانَ تِلْكَ النُّواحي حَريصونَ عَلى سَلامَةِ غاباتِهِمْ، حِرْصَهُمْ عَلى سَلامَةِ مَزُّرُوعَاتِهِمْ». قالَ «رُندي»: «الآنَ عَلَيْنا أَنْ نَسْتَقِرٌ هُنا. وَكُما يَقُولُ النُّحَفَّاشُ البُّنِّيُّ، يَجِبُ أَنْ نَتَأَقْلَمَ». أَضافَتِ القِطَّةُ الحَمْراءُ: «وَنَحْنُ قادِران عَلَى التَّأْفُلُم. وَمَعْرِفُ كَيْفَ نَهْتُمُ بِأَنْفُسِا في الطَّروفِ الصَّعْنة». وَهكَذا أَقامَ «رُندي» وَالقِطَّةُ الحَمْراءُ في هذا المَكانِ، وَراحا يُعَلِّمانِ القِطط الصُّغيرَةَ كَيْفَ تَتَجَوَّلُ وَتَجِدُ الْغِذَاءَ وَتَحْمِي نَفْسَها. وَواصَلا حَياتَهُما بِحَذَرِ سَيُلازِمُهُما يَوْمًا بَعْدَ يَوْم وَعامًا بَعْدَ عام...





## عَنِ الحَيواناتِ في هذا الكتابِ

إِنَّ بَعْضَ الحَيُواناتِ الَّتِي وَرَدَ ذِكْرُها في هذا الكِتابِ مُعَرُّضَةٌ لِخَطرِ الإنْقِراضِ. أُمَّا بَعْضُهَا الآخَرُ فَيُتَعَذَّرُ عَلَيْنَا تَحْديدُ مَصيرِهِ نَظَرًا إِلَى نَدْرَةِ ظُهورِهِ. إِنَّ تَدْميرَنا البيئَةَ الطّبيعِيَّةَ لِهذه الحَيَواناتِ، يُهَدُّدُ وُحودَها ويَحْعَلُ كِفاحَها لِلْبَقاءِ أَكْثَرَ صُعوبَةً.



الجاكُورُ تُدي قطُّة بَرِّيةً صَغيرةً، تعيشُ مِسْكُلِ إِفْرادِيٌ في المِنْطَقَة الوُّسطى وَالْخَدُونِيَّةُ مِنَ الْعَالِمَاتِ الْأَمْيِرِ كِيَّةِ الْاشْتُوالِيَّةِ. لَهَا جِلَّدُ أَمْلُسُ وَجِسْمٌ طُويلٌ وَقُواتِمُ فصيرةً. والجاكورُ لدي مُتَعَدُدُ الأَنُوانِ. لِذَلِكَ لَحِدُ أَلِنَاهُ لَلدُ مِنَ الحَمْلِ الواحِدِ صغارًا مُتَنوعي الأَلُوانِ: مِنَ الأُسُودِ إلى الرِّمادِيُّ فَالأَحْمَرِ. هذه الأَلُوانُ المُخْتَلَقَةُ تُساعِدُ جِاكُورُنُدي عَني الاندماج في الشهوب المُشْبِيَّة. وَتَعِيثُ هذه القطط عادة قُرْبُ السِياهِ عَلَى حَافَّةِ العَامِاتِ وَهِي قططُ سَرِيعَةُ الحَرْي. تَقْتَاتُ بِشَكِّلِ رَئِسِينَ عَلَى القُوارِضِ والطُّيورِ الأَرْضِيَّةِ، وَيُتُواحَدُ جَاكُورُنِّدي الأَنَّ في وِلايَةِ أَريزُونَا ورلاية تكساس. جاڭورُلُدي خيوانَ خجولُ ويُحيدُ التَّخفَي، لذا مِنَ النَّادِرِ أَنْ يَسْمَكُنَ أَحَدُ مِنْ رُؤْيَتِهِ، وَتُقْلِبُونُ هِذَهِ الفَصِيلَةُ مُهَدَّدَةً بِالانْقراضِ.



الكوتي مِنْ عَالِلَةِ الرَّاكُونِ الَّتِي تَعِيشُ فِي عَالِماتِ أُمِيرِكَا السَّنويَّةِ وَالْوُسْطَى، وَهُو يُشْمِهُ الرَّاكُونَ بِلَيْلِهِ الكُتُ، وَلَهُ أَنْفُ طَوِيلَ مَرِدٌ. لَؤَدُ جِلْدِهِ يَقْرَاوَحُ تَتِنَ الأَحْسَرِ وَالْبُنِّيِّ وَالْأَصْفُرِ وَالْأَسُودِ. وَاللَّهُ كُرُ الشُّنُوسُطُ الْغُمْرِ يُسَمَّى «كوليشَّلُه ي»، وَهذا الاشم يُطَلَقُ عَلَى كُلِّ أَنُواعِ الكوتي. تَعِيشُ الدُّكورُ الكَيرَةُ وَحِيدَةً. وَلَكِنَّهَا عَنَقُلُ بِشَكُلِ جَمَاعِيٌّ. تُتُعَيدُ في غِداتها على الحيواناتِ وَالحَشْراتِ الصَّغيرةِ وَالْفُواكِهِ والثدور. و يُعدُ الكولي حيوانًا فُصوليًا وَسَهْلَ التَّكَيُّف مع السُّتَعَجدَات.



يُتواجدُ ذَقْبُ المائدا في المُشتَنْقعاتِ وَالمَناطِقِ الْعُشْبِيَّةِ مَا يَيْنَ البُرازِيلِ وَالْأَرْجُتِينِ، وَرُغْمَ تَسْمِينِهِ إِلاَّ أَنَّهُ يُعَدُّ مِنْ عَالِلْهِ الْكُلُّبِ "كَانَايِدِي"، يُشْبِهُ دِنْبُ الماندا النفلُب بطول أطّراف وبأَذُنيُه المُذَيِّنَيْنِ العَرْفوعَيْنِ. وَيَقْتَازُ هذا الحَيْوَ أَنَّ الشَرَامِ عُ يُؤْجُودِ شَعْرِ كَتِيفِ بُنِّيَ اللَّوْنِ مَاثِلِ إِلَى الاحتَرَارِ

يُستَى قَرْدُ البومة قَرْدَ اللَّيْلِ أَيْضًا، مَوْطَتُهُ عَايَاتُ أَمِرِ كَا الْحَنوبَيَّة. و يُعَدُّ القَرْدَ

اللَّيْلِيِّ الوَّحِيدُ فِي الأَميرِ كَتَيْنِ. بَعْدُ مَغِيبِ الشَّمْسِ، تَبْدُأُ القِرْدَةُ فِي التَّحَرُّاكِ هُمَا

وَهُمَاكَ بَاحِثُهُ عَنِ الْفَاكِهَةِ وَالْأَوْرَاقِ وَالْخَشْرَاتِ وَالْعُلِيورِ، وَالْخَيْوَالَاتِ الْقُدْنِيَّةِ

يَتْنَدُ مَوْطِنُ الْكُلُّبِ الْبَرِّيِّ مِنْ باناما إلى عُمَقِ الشَّمالِ الشَّرْقِيِّ في أميركا

المسوية، وتُشبهُ هذه الكلابُ الدُّبية الصَّغيرة أو الغُريْن بأحسامها البدينة



يُقيمُ التَّعْمَبُ في الصَّحاري في المُعترِبِ الغرِّينِّ مِنَ الولاياتِ الشُّحدَة إلى شمال المَكْسِيكِ تَمَتَّعُ هِذِهِ النَّعَالِبُ بِآذَانِ كَيْرَةً، وَتُعْرَفُ بِهَا هِ الصَّفَةِ لَظُهُمُ النَّعَالَبُ في اللَّيْلِ وَتَعيشُ في الحُحورِ. تَأْكُلُ الأَرابِ والحَشرات والمَثْران. وهذه النَّعالَثُ مُعَوِّضَةً لِلاتَّقِراضِ، فَالإنسانُ يَضْطَادُها، وَالْحَيْواناتُ المُفْتَرِسَةُ ثُلاحِقُها.



يُغرَفُ قَرْدُ الكَبُوشِيِّ أَيْضًا بِالقِرْدِ ذِي الذَّيلِ الشَّقَوْسِ. فَرُودُ الكَّبُوشِيُّ سَوْدَاتُهُ اللَّوْنِ أَوْ بُنْيَةً عَامِقَةً، وَلَكُنَّ يُوجَدُّ مِنْهَا أَيْضًا قرودٌ تَيْضَاءُ اللَّوْنِ وَهِي تَعيشُ في قُطُعان عَلَى أَعَالَى الأَشْحَارِ، أَمَّا مُؤْطِلُهَا فَهُوَ أَمِرِكَا الوُّسْطَى وَالْحَنوبِيَّةِ، وَهِيَ لا تَقُولُ إِلَى الأَرْضِ إِلاَّ لِنشُرْبِ فَقَطَ. أَمَّا طَعَامُهَا فَهُوَ الْفَاكِهَةُ، وَهِيَ دَالِمَةً الحركة تَقْفُرُ مِنْ شَجَرة إلى أَخْرَى.



الصغيرة تَعَيِّزُ قُرُودُ البومة بغيول كبيرة تساعدُها على الوَّيَة لَيْلاً. وتعيشُ هذه النَّصِيلَةُ فِي مَنْجُمُوعَاتِ صَغَيرَةٍ كَعَالِيةٍ وَاحِدَةٍ، وَتَنَامُ عَلَى الأَشْحَارِ. وَتُعَدُّ قُرُودُ البومة من الحيوانات النَّادِرَة الوُّحود.



وَقُوالِمِهِ الْقُصِيرَةِ. تَعِيشُ هذه الْحَيُوانَاتُ قُطِّعانًا تُخْرُجُ فِي اللَّهِلِ بَحْثًا عُنّ طعامها. تُعَدُّ مدد القصيلة مِنَ القصائل الَّتِي أَصْبَحَتْ نادِرَةُ الوَّجود.



يَمْتَدُ عُلَى طُولَ ظَهْرِهِ. مِنْ عادالهِ اللَّهُ يُعِشُ بِالْحَيْوَانَاتِ الصَّغَيرَةِ الَّتِي يَلْتَهِمُهَا قُوْرَ اصْطِيادِهِا. وَقَدِ الْقُرْضَتُ هَذِهِ الفّصِيلَةُ مِنَ الوحودِ،





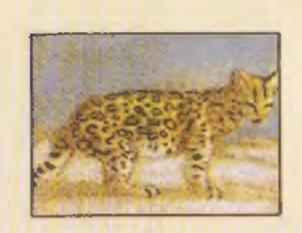
يَشَازُ ابْنُ غُرْسِ بِرَقِيهِ طَوِيلَةِ نَشَئَدُ وَأَمَّةُ الكَبِيرِ بِشَكُلِ بَشَاسَتُ وَحَسَمَةُ المُمُشُوق، وَمَوْطِئَةُ الأَصْعِلَى بَيْنَ حَوْبِ الْمَكْسِيكِ وَالأَرْجَنَيْنِ، حَبَّتْ يَعِيشُ في الغابات والمُناطِق العَبَّة بِالنَّبَاتِ وَالأَشْجَارِ، وَتَعِيشُ هَذِهِ الحَيْوِانَاتُ بِشَكْلِ إثرادي عادة، وَلَكُنْهَا نُهَاحِمُ طَرَائِدُهَا بَشَكُلُ حَمَاعِي، فَهِي تَعْبَعَلَادُ عَالِبًا السَّاحِبُ وَالدُّواحِنِ. أَمَّا مِنَ القَوَاكِ، فَتُفَضَّلُ الشَّمَارِ ذَاتَ النَّمَاقِ الخُلُو



الكَتْكَامُ عُطُوْ مِنْ عَالِلَهُ الرَّاكُونِ وَقَرِيتُ لِلْكُونِيَّدِي. يَسِلُ حِنْدُهُ إِلَى الْمُونِ النَّيِّ الْفَانِحِ، وَلَهُ أَذَانَ مُسْتَدِيرَةً, الْكَتْكَامُ وَشَيقُ الْحَرَّكَة، وَيَتَدَلَّى مِنَ الْأَشْحَارِ مُشَيْدًا لَمُ اللَّهُ عِلَى اللَّهُ عَلَى الْأَشْحَارِ. يَسْكُنُ المَايَاتِ مُنَا الْمُسْكَا فُروعَها بِلْيُلِهِ الطَّويل، وَنَادِرًا مَا يَتَرُكُ أَعَالَى الْأَشْجَارِ. يَسْكُنُ المَايَاتِ مِنَ السَّكُم فَي النَّرَارِيل، الكَنْكَامُ خَيْرَانُ أَلَيفٌ، لِذَا يَبَعِبُ مُعامِئَتُهُ بِرَقَّةٍ وَلَكُنَّهُ عِنْدَما يَحَافُ أَوْ يَغَضَّلُ بِينَدُهُ. وَلَكُنَّهُ عِنْدَما يَحَافُ أَوْ يَغَضَّلُ فَيْعَضُّ بِينَدُهُ.

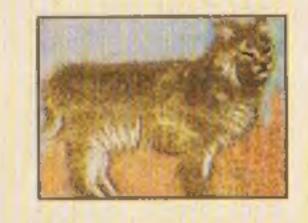


التحقاش البني الكبير توع واسع الانتشار في أميركا الشمائية، ويوحد في خنوب تحندا وفي كولوشيا وفترويلاً وكذلك في خور الهدد الغربية. هي خفاصل متوشطة الحجم بخرطوم واسع فاتم اللون، وأنف ضغير، وفراء بني طويل، مؤطئها الأصلي الغابات، ولكنها تشكّل الآن في كُل الأماكن؛ الكهوف، المنائية الكبيرة هي صُبورً تقيلة الكهوف، المنائي، وتحت المحسور. الحفافيش اليُنيّة الكبيرة هي صُبورً تقيلة ويعبئة، نمام صوال اليوم وتطير إلى الحارج لبلا لاصطباد الحشرات. تعيش في محموعات كبيرة، وتحافظ على نظافتها. وهي تشبّت في الشناء.



يَعِينُ الْقِطُّ الْوَحْشِيُّ فِي عَاياتِ أَميركا، خاصَّةُ في ولاية تكساس وفي مناطق عديدة من أميركا المعنوبيّة. تَعْنَظادُ القطط الوَحْشِةُ لِبلا الرَّواجِف والطُيورَ وَالْحَيْدِةِ مِنْ أَميركا المعنوبيّة. تَعْنَظادُ القِحْشِةُ لِبلا الرَّواجِف والطُيورَ وَالْحَيْدِانَاتِ الْفَلْدِيَّةِ النَّتُوسُطَةِ الْحَجْمِ, وَتَعِيشُ القططُ الوَحْشِيَّةُ عادَةً الْواجَافِي وَالْحَيْدِانَاتُ مُعَرَّضَةً لِلاَلْقراض في أعالي الأَشْحَادِ، حَيْثُ تُلاَحِقُ طرائدها، وهذه الحيواناتُ مُعَرَّضَةً لِلاَلْقراض بيني أعالي الأَشْحَادِ، حَيْدُها الْمَطْلُوب تحارِيًّا لِزَخْرَفَتِه وَحَدَالَه،





يعيش الهويكات في العبال والصحاري والغابات والمراعي بش خوبي كندا والمكسيك, لا بأخذ حلَّدُهُ نؤنًا واحدًا، لكنّهُ غالنا ما يكونُ بُلِنا مَنْفوشًا باللّون الأشود. ويعيش عادة مُنفردًا في شخره. والبوبكات تغروف بنفله من مكان إلى أخز، ويسهارته في البحث غمّا يغترشهُ من حيوالات صعيرة، وحاضة الأراني. يضطأه الإنسال البوبكات ودلك من أخل الاشتفادة من حدّه السيك.



يتواجدُ القرالَ دُو الذَّيْلِ الأَيْهُضِ بِشَكُلِ كَثِيفٍ، لَى الْعَابَاتِ الواقعة مَا يَبْنَ خنوبي كندا وأسركا الحسوبيّة، يتغيّرُ نَوْنُ حلّده بِنَفْيُرِ الفُصول، فَهُو يُنْتُي مائلً إلى الاحسرار في قصل الصيف، ورَماديَّ في فَصِل الشّناء وْتَظْلَهُرُ عَلَى رُووسِ الذُّكورِ مِنَ الغَرْلان قُرول. تَقُطُّلُ الغَرَّلاثُ السّاطق الشُّقَتِدلَة الطَّفْسِ عَلَى شَكُلِ الذَّكورِ مِنَ الغَرْافِ قُرول. تَقُطُّلُ الغَرَّلاثُ السّاطق الشُّقتِدلَة الطَّفْسِ عَلَى شَكُلِ الشّعانِ صَعِيرَةٍ، وَلَنْحَشْنِ الْحَظْ فَإِنَّ هَذِهِ الْحَيُوانَاتِ لَيْسَتُ مُعَرَّضَةً لِلاَئْقِرَاضِ في الْمُؤقّتِ الحاضر.



القرق الغوالة هُو أَكْبَرُ قرْدٍ في أمير كا المحتوبيّة، ويعبش في الغابات الاشتوائيّة من خنوبي المتكسيك إلى الأرخشن. الغرّاء مشهورٌ بصغيره وضراحه اللّذين يصلُ مناهُما أَحْبانًا إلى ثَلاَلة أَوْ أَرْبَعة كيلومترات. بعبش الفردُ الغوّاءُ في محسوعات. وتتفاوت ألّوانُ حليد، بين الأحسر والنّتي والأسود. يأكُلُ الفردُ العوادُ الأوراق والبعوض والفاكية والحورة، وهذه الحيوانات مُعرضة للاتقراض أيضا.



انْقَضى الزَّمَانُ الَّذِي كَانَ «رُندي جَاكُوَرُندي» يُمْضَى فِيهِ أَيّامًا دافِئَةً في أَرْجَاء الغابَة الاسْتُوائيَّةِ التي يَقْطُنُها، لَقَدْ جَاءَ الْبَشَرُ وَغَيَّرُوا كُلَّ شَيْءٍ. وَلَمْ يَبْقَ هُناكَ مَكَانَّ آمِنَّ لـ «رُندي جَاكُورُنْدي» فَقَرَّرَ الرَّحيلَ وَالتَّوَجُّهَ نَحْوَ الشَّمَالِ. تُرى، هَلْ سَيُرافِقُهُ في رِحْلَتِهِ هذِهِ أَيِّ مِنْ أَصْدِقَائِهِ في الغابَةِ أَمْ سَيُحَازِفُ وَيَرْحَلُ مُنْفَرِدًا؟

#SCHOLASTIC

www.scholastic.com

نيويورك ، تورۇنتۇ ، لندن ، أوكلند ، سدقى مكسيكو سيتى ، نيو دلهى ، هونغ كونغ ، بوينس إيريس

